

SEACI

- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



 GENERATOR PENTRU SUDURA SI CURENT SC-200A | pg.03

 GENERATORE DI SALDATURA | pg.21

 ГЕНЕРАТОР ЗА ЗАВАРЯВАНЕ | pg.37

 HEGESZTŐ GENERÁTOR | pg.54

 WELDING GENERATOR | pg.71

SC-200A



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

004/021.433.03.27 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Producator si titularul fisei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Chongqing AM Pride Power and Machinery Co.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cim: Str. Jinyun nr 11, loc. Beibei, Chongqing, China



Prin prezenta declaram ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép

Generator pentru sudura

Welding generator

Motosaldatrici

SC-200A

Заваръчен генератор

Generador de soldadura

Hegesztőgenerátorok

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Сериен номер

Numero de serie

Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de

2006/42/EC

Complies with the provisions of the Directive

2006/95/EC

E' conforme ai requisiti delle Directive

2004/108/EC anexa II

В съответствие с разпоредбите на директивата

Corresponde a las exigencias básicas de la directive

Renderkezéseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

EN 60204-1:2006/AC:2010

The following national technical standards and specifications have been used

EN 12601:2010

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

EN 60974-1:2012

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

Además declaratamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

EN 61000-4-4:2007/A1:2011

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emittat - Rilasciato - изпускани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

Chongqing 20.08.2015

Zhisong Chen

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel





AV TECHNOLOGY

EUROPEAN COMMUNITY – CERTIFICATE OF ADEQUACY

CERTIFICATE NUMBER GB/1067/5538/15 Issue 1 page 1 of 1

Manufacturer: CHONGQING AM PRIDE POWER & MACHINERY CO., LTD
NO.46 JIADE ROAD, CAIJIAGANG TOWN, BEIBEI DISTRICT,
CHONGQING, CHINA

Certificate Holder: CHONGQING AM PRIDE POWER & MACHINERY CO., LTD
NO.46 JIADE ROAD, CAIJIAGANG TOWN, BEIBEI DISTRICT,
CHONGQING, CHINA

Technical Reference/Date: MD-2015517-2/EMC-2015517-2/29th July 2015

Machine Type WELDING GENERATOR

Models: SC-200A, SCAXQ1-200A, SCAXQ1-300A, SC200A, SC250A

Statutory Instruments: SI 2008/1597

Applicable EC Directives: Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC Annex II
LVD 2006/95/EC

Applicable Standards: EN 60204-1:2006/AC:2010, EN 12601:2010, EN 60974-1:2012, EN 61000-6-2:2005/AC:2005, EN 61000-6-4:2007/A1:2011

AV Technology Ltd confirms that a technical file exists for the above mentioned product which satisfactorily addresses all of the essential requirements of the above mentioned EC Directives. The manufacturer is responsible for certifying the product and ensuring that all manufactured products are in compliance with the specifications detailed in the technical file. Certificates can be checked for validity at www.avt-ce.com



Certificate Issued: 20th August 2015

Signature:

Expiry Date: 31st December 2020

AV Technology Ltd is a Notified Body for the Machinery Directive, Outdoor Noise Directive and Recreational Craft Directives only.

Any other Directives referred to are strictly not covered by AV Technology's Notified Body status.

Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB

Tel: +44 161 486 3737 Fax: +44 161 486 3747 Web: www.avtreliability.com

Form Rev Jan 2015



ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това са етикети, които предупреждават за потенциалните опасности, които могат да причинят сериозни наранявания. Прочетете ги внимателно.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Нашите заваръчен генератор са специално създадени за безопасни и надеждни услуги, ако се управляват в съответствие с инструкциите. Прочетете и разберете това ръководство на потребителя преди да използвате вашия заваръчен генератор. Можете да предотвратите инциденти, като се запознаете с контролите на генератора, и чрез спазване на безопасни оперативни процедури.

Отговорност на оператора

- Запознайте се как да спрете генератора бързо в случай на авария.
- Разберете, употребата на всички контроли на заваръчния генератор, изходни гнезда, както и връзки.
- Бъдете сигурни, че всеки, който работи с генератора получава правилното обучение. Не позволявайте на деца да работят с генератор без родителски надзор.

Въглероден окис

- Изгорелите газове съдържат отровен въглероден окис, безцветна и без мирис газ. Вдишването може да доведе до загуба на съзнание и може да доведе до смърт.
- Ако се използва генератора в район, който е ограничен или дори частично затворен, въздухът, който дишаме може да съдържа опасно количество от изгорелите газове. За да се предпазите от натрупване на отработените газове, предоставете подходяща вентилация.

Токов удар

- Генератор произвежда достатъчно електрическа енергия за да предизвика сериозен удар или електрически токов удар при неправилна употреба.
- Използването на генератор или електрически уред в мокри условия, като дъжд или сняг, или в близост до система за пълнене на басейн или пръскачки, или когато ръцете ви са мокри, може да доведе до токов удар. Дръжте генератора сух.
- Ако генератора се съхранява на открито, незащитени от времето места, проверете всички електрически компоненти на контролния панел, преди всяка употреба. Влага или лед може да доведат до повреда или късо съединение в електрическите компоненти, които могат да доведат до токов удар.
- Не свързвайте към електрическата система на сградата, освен ако няма специален преклочвател или освен ако не е инсталиран от квалифициран електротехник

Pericoli di incendio e ustioni

- Изпускателната система е достатъчно гореща, за да възпламени някои материали.
 - ръжте най-малко на 1 метър (3 фута) от сгради и други съоръжения по време
 - на работа.
 - Не оградяйте генератор с друга структура.
 - Дръжте запалимите материали далеч от генератора.
 - Ауслухът става много горещ по време на работа и остава горещ за известно време след спиране на двигателя. Бъдете внимателни, да не се докосвате до ауслуха, докато е горещ. Оставете да изстине двигателя преди да съхраните генератора на закрито.
 - Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия. Да не се пуши или позволи на пламъци или искри да са в близост, когато генератор се презарежда или когато се съхранява бензин в него. Презаредете в добре проветрено помещение при изключен двигател.
 - Горивните пари са изключително запалими и могат да се запалят след стартиране на двигателя. Уверете се, че каквото и да е разлято гориво е добре почистено преди стартиране на генератора.
 - Използвайте подходяща защита за очите. Защита на очите е от изключителна важност не само за оператора, но и за всички останали служители в околността, докато заварявате. Опасностите за очите включват дъга отблясъци, отразени отблясъци, случайни искри и летящи парчета от разтопен метал.
 - Гледането към заваръчната дъга с незащитени очи може да предизвика силна болка и дори временна слепота.
 - Използвайте каска или ръчен щит с # 10 или по-тъмен филтърен обектив. Филтърните лещи премахват вредните ефекти на инфрачервена и ултравиолетова радиация от дъгата и намаляват отблясъците от дъгата.
 - Носете защитно облекло, като кожени ръкавици, шапка, ръкавици, яке, престилка и защитни обувки с високо ток.
- Всякакво горно облекло трябва да бъде чисто от масла и мазнини.



Запишете номера на двигателя и рамката със серийните номера за бъдеща справка. Обръщайте се с тези серийни номера при поръчка на части, както и при извършване на технически или гаранционни запитвания.

КОНТРОЛ

Включване на двигателя

За стартиране и спиране на двигателя.

Превключете позиция:

OFF: За да спрете двигателя.

ON: За да стартирате двигателя

Стартиране за начинаещи

За да стартирате двигателя, дръпнете Стартовото въже леко, докато се усети съпротивление, а след това се издърпва силно.

ENGINE SW.

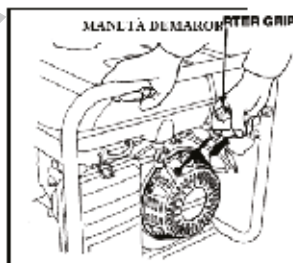
RUN

OFF

START



Да не се допуска Стартовото въже, да се върне обратно към двигателя. Върнете го внимателно, за да се предотврати повреда на стартера.





Заваряване / Генериране

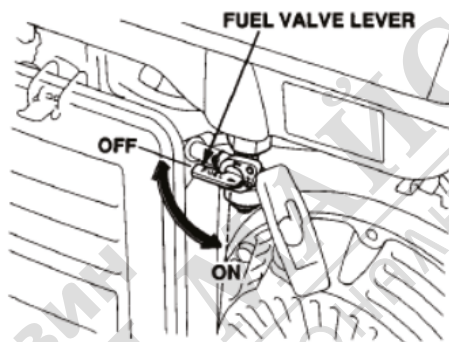
Заваряване / Генериране лост се използва за извършване на заваръчни цели и генериране на ток за перфектно изпълнение както на заваряване така и генерираща енергия.

Моля, дръпнете лоста за заваряване, докато извършвате работата по заваряване. Трябва да дръпнете лоста към страната **GENERATING** докато генератора за заваряване се използва като резервна мощност.

Строго забранено да се държи лоста на заваряване при генериране на електричество. Заваряване Честота: **60HZ** Генериране Честота: **60HZ**

Горивен лост

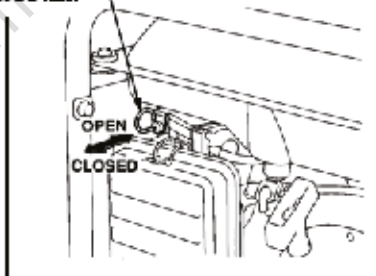
Клапана за гориво е разположен между резервоара за гориво и карбуратора. Когато лостът за гориво вентил е в състояние **ON**, гориво се оставя да тече от резервоара към карбуратора. Бъдете сигурни, че се е върнал лоста за гориво в положение **OFF**, след спиране на двигателя.



Дросел

Дросела се използва за осигуряване на обогатена смес гориво при започване на студен двигател. Тя може да се отваря и затваря от експлоатация на смукача ръчно. Извадете пръта към **ЗАТВОРЕНО** за обогатяване на сместа за студено стартиране.

THE CHAPERON DE AIR E ROD



Прекъсвач

Прекъсвачът ще се изключи автоматично, ако има късо съединение или значително претоварване на генератора в съда. Ако автоматичният прекъсвач се изключва автоматично, проверете дали уредът работи правилно и не надвишава номиналния капацитет на натоварване на веригата, преди да включите прекъсвача **ON** отново.

Прекъсвачът може да се използва, за да включите генератора или да изключите.

Система за предупреждение за маслото

Алармата на маслената система е предназначена да предотврати повреда на двигателя, причинена от недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под определена граница, системата за предупреждение за масло автоматично ще спре двигателя (ключта на двигателя ще остане в позиция **ON**). Ако двигателят спира и няма да се рестартира, проверете нивото на маслото в двигателя преди отстраняване на неизправности в други области.

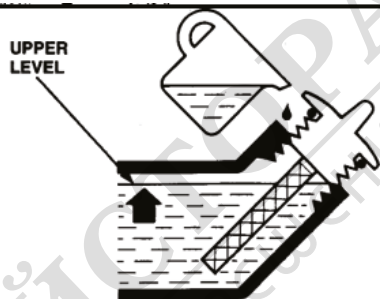
ORIFICIU PENTRU
COMPLETAREA ULEIULUI

DE
NIVEL SUPERIOR

UPPER
LEVEL



CAPAC REZERVOR ULEI OIL RESERVOIR CAP



DC

В DC може да се използва CAMO за зареждане на батерии тип автомобилна 12 волта. Батерията трябва да бъде свързана към генератор DC с правилната полярност (батерията положителни към генератор положителен (+) и отрицателен батерията на генератор отрицателен (-)).

ВНИМАНИЕ:

Не стартирайте автомобила, докато кабела за зареждане на батерията е свързан и генераторът работи. Превозното средство или генератора може да се повреди.

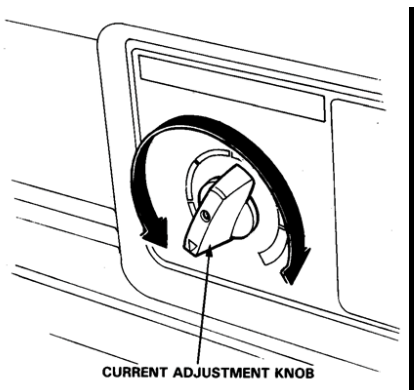
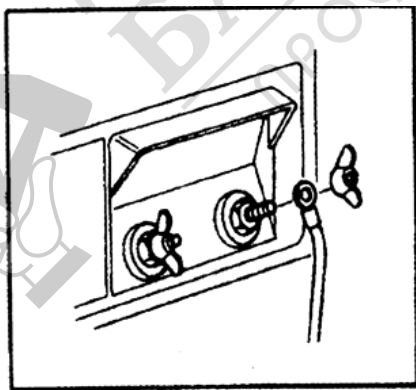
Заваряване терминал

Осигурен е отделен терминал за свързване на кабела за заваряване.

ВНИМАНИЕ: Ако не използвате правилно кабела може да доведе до болезнени изгаряния и / или повреда на оборудването.

Заваряване Настройка на тока и системата

За най-добри резултати, е важно тока да се регулира правилно в зависимост от дебелината на материали за заваряване и метода на заваряване.



CURRENT ADJUSTMENT KNOB

Заваръчен Генератор УПОТРЕБА

Връзките с електрическа система – Сграда

Връзки за резервно захранване и изграждане на електрическата система трябва да бъдат направени от квалифициран електротехник. Свързването трябва да се изолира, генератора от електрозахранването, и трябва да се съобразява с всички приложими закони и електричеството. трансфер ключ, който изолира генераторната мощност от електрозахранването, е на разположение чрез упълномощени дилъри.

Неправилното свързване към електрическата система може да доведе до електрически поток от генератор към сградната с-ма и да предизвика късо съединение Това може да доведе до токов удар,експлозия на генератора изгаряния или пожар при възстановяването на електричеството.

Консултирайте се с електрическата компания или квалифициран електротехник.

Система за заземяване

Преносимите заваръчни генератори, имат заземителна система, която свързва компоненти на генераторната рамка до наземните терминали в Изходни гнезда на АС. Земята на системата не е свързана с неутрален проводник АС. Ако генератор е тестван от тестер, тя няма да покаже същото състояние на заземената верига като за начало контакт.

СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

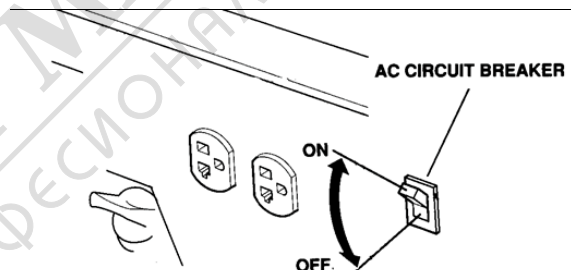
Възможно е да има наредби за професионална безопасност и здраве при работа (OSHA) разпоредби, местни кодове или наредби, които се отнасят до предназначението на генератора. Моля, консултирайте се с квалифициран електротехник, електро инспектор, или местна агенция, която има юрисдикция.

- В някои области, генераторите са длъжни да се регистрират с местни компании за комунални услуги.
- Ако заваръчния генератор се използва при изграждането на обект, може да има допълнителни правила, които трябва да се спазват.

АС операция

1. Начало на двигателя.
2. Включете прекъсвача на АС верига.
3. Включете уреда.

· Не свързвайте заваръчния генератор към домакинската верига. Това би могло да доведе до повреда на генератора или ел.инсталация и уреди в къщата.



За непрекъсната работа, не надвишавайте номиналния капацитет на натоварване. Във всеки случай, не забравяйте да се помисли за общите изисквания за мощност на всички свързани устройства. Не превишавайте сегашната граница, определена за всеки един съд. Съществено претоварване ще изключи прекъсвача. Пределното претоварване, не може да изключи прекъсвача, но това ще се съкрати срока на експлоатация на генератора.

· Ако претоварена верига причинява АС прекъсвача да се изключи, намалете електрическия товар на веригата, и изчакайте няколко минути преди нулирането прекъсвача.

· Уверете се, че всички уреди са в добро работно състояние, преди да ги свържете към генератора. Ако даден уред започва да работи необичайно, става муден, или спира внезапно, изключете прекъсвача и изключете двигателя веднага. След това изключете уреда и го разгледайте за признаци на неизправност ..

· Повечето уреди и електроинструменти се нуждаят повече от номиналното работно потребление за стартиране. За да отговаря на нуждите на уреда спрямо генератора оставете достатъчен резерв. Производители на ел. Уреди и инструменти записват тази информация близо до серийния номер.



Заваряване

ВНИМАНИЕ: Заваряване е потенциално много опасна дейност. Трябва да се прави само от обучен персонал и заваръчен апарат с отлично владение на подходящи техники на заваряване и процедури за безопасност. Не пропускайте да прочетете и следвайте правилата за безопасност в това ръководство.

1. Сложете изключване на двигателя в положение **OFF**. Включете прекъсвача на **AC** веригата и извадете всички кабели от съдовете **AC**.
2. Свържете всички заваръчни кабели към **DC** терминалите.
3. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако не използвате правилно кабела може да доведе до болезнени изгаряния.
3. Стартирайте двигателя трябва да е загрят напълно.
4. Настройте копчето текущата корекция на правилното ниво за работа.

Правилният избор на заваръчния ток

Измерете дебелината на метала, който ще заварявате и след това вижте таблицата по-долу, за да изберете подходящия размер на електрода и текущата настройка

Дебелина инча		ЕЛЕКТРОД диаметър в инча	ТЕКУЩА настройка
ДО	3/16	1/16	50-100
ДО	1/4	3/32	100-150
ГОРЕ	1/8	1/8	125-175
ГОРЕ	1/4	5/32	150-200

Винаги се прави пробна заварка върху парче материал, за да бъдете сигурни, че сте избрали правилния електрод и текущата настройка.

Заваряване Избор на кабела

Таблицата по-долу показва текущото абсорбционен капацитет на различни дължини и габарити на стандартен меден заваръчен кабел. Когато е възможно, вижте препоръките на производителя на кабел.

Винаги имайте значителен резерв за безопасност, при избора на заваръчни кабели. Дължината на кабела и габарита (диаметър), заедно с материала, от който е направен, определят колко напрежение може да се понесе.

Маломерният заваряване кабел ще предложи неприемливо висока устойчивост на ток. Тази висока устойчивост ще съкрати срока на експлоатация на генератора, и дори може да направи кабелите за заваряване да станат достатъчно горещи, и да предизвикат болезнени изгаряния.

Кабел ГАБАРИТ	Кабел DIA	ДЪЛЖИНА във футове *		
		0-50 FT.	50-100 FT.	100-250 FT.
Настоящият капацитет амperi				
1	0.644	250	200	170
2	0.604	200	195	-

ЗАБЕЛЕЖКА: Дължината на кабела, дадени в таблицата по-горе са комбинирани дължини на отрицателни и положителни кабели.



Заваряване Duty Cycle

Коефициентът на запълване е процентът на време, че заваръчния апарат може да работи в даден период от 10 минути. Например, при номинална мощност от 140 ампера, коефициент на запълване 190 е 40%. Това означава, че при 140 ампера, заваряване може да се извърши за общо 5 минути на всеки 10 минути. Коефициентът на запълване е по-дълго при по-ниски експлоатационни токове, и по-кратък при по-високи токове.

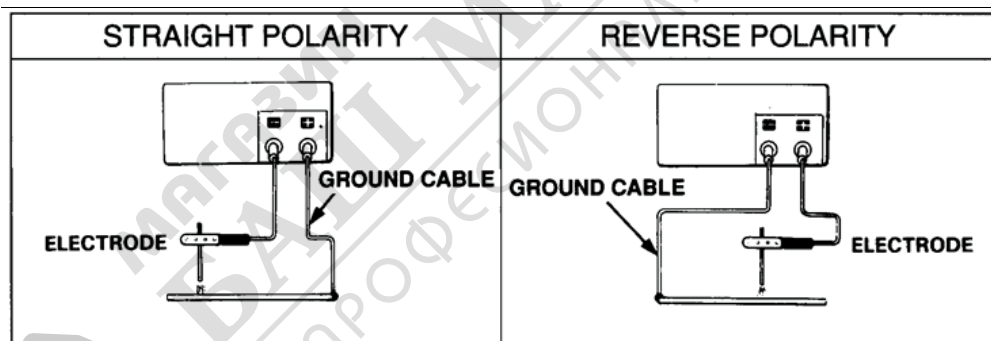


Текущ	210А	190А	170а	100А	По-долу 80А
скорост	15%	25%	40%	65%	100%

Не работете със заваръчен апарат извън работния му цикъл; това ще намали производителността и експлоатационен срок на заваръчния генератор.

Полярност сечение

Изводите на заваряване са обозначени "+" (положителен) и "-" (отрицателно). Смяна на поляритета на кабелите ще се отрази на заварката. Правилният избор на полярност зависи от вида на електрод, който се използва и вида на материала, който се заварява; вижте препоръките на производителя на електрод за най-добри резултати. За права полярност, закачете кабел електрод към отрицателния полюс, и закачете заземяващия кабел към положителния полюс. За да се промени полярност, обратно обърнете кабелите.



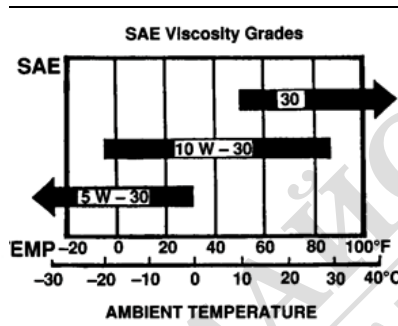
Работа на големи височини

При висока надморска височина, стандартната смес в карбуратора гориво-въздушната ще бъде твърде богата. Изпълнението ще намалее, а разходът на гориво ще се увеличи. Много богата смес ще увреди запалителната свещ и ще причини трудно стартиране. Операция на височина, която се различава от тази, на която този двигател е сертифициран, за продължителен период от време, може да увеличи емисиите. Висока производителност височина може да се подобри чрез специфични модификации на карбуратора. Ако винаги работите с генератор / заваръчен апарат на височина над 5000 фута (1500 метра), нашия специализиран дистрибутор ще изпълни тази модификация. Този двигател, когато се работи на голяма височина с модификации на карбуратора за повишено използване на надморска височина, ще се срещне с всеки от емисионните норми за единици през ползения му живот. Дори и с карбуратор модификация, мощността на двигателя ще намалее около 3.5% за всеки 1000 фута (300 метра) увеличаване на надморската височина. Ефектът на надморска височина от конски сили ще бъде по-голям от това, ако не е направено изменение на карбуратора. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато карбуратора е модифициран за работа на високи надморска височина, сместа от въздух и гориво ще бъде твърде постно за използване на ниска надморска височина. Операция на височина под 5000 фута (1500 метра) с модифициран карбуратор може да доведе до прегряване на двигателя и да доведе до сериозни повреди в двигателя. За употреба на ниски височини, има упълномощен сервизен за модификация.

Моторно масло

ЗАБЕЛЕЖКА: маслото в двигателя е влияе основно на ефективността на двигателя и експлоатационен живот. 2-тактови двигателни масла могат да повредят двигателя и не се препоръчват.

Проверете нивото на маслото преди всяка употреба с генератора на равна повърхност при изключен двигател.



Използвайте 4-тактов моторно масло, което отговаря на или надвишава изискванията за класификация API SJ услуга. Винаги проверявайте етикета на API SERVICE на резервоара за масло, за да се уверите, че включва SJ букви ".

SAE 10W-30 се препоръчва за общо, за всякаква температурна употреба. Други вискозитети показани в таблицата могат да бъдат използвани, когато средната температура в областта е в посочения диапазон.

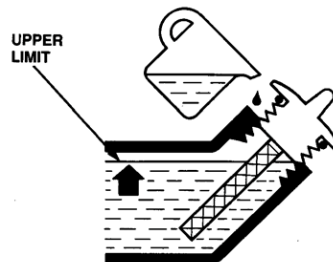
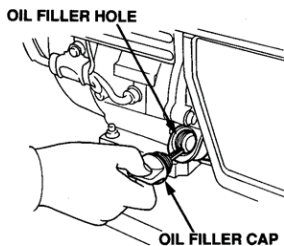
1. Свалете капака за наливане на масло и избършете пръчката.
2. Проверете нивото на маслото чрез вмъкване на пръчката в отвора за пълнене, без да го завиете.
3. Ако нивото на маслото е ниско, напълнете до върха на шията за наливане на масло с препоръчителното масло.

Препоръка за гориво

1. Проверете габарит за нивото на горивото.
2. Заредете резервоара, ако нивото на горивото е ниско. Не пълнете над рамото на филтъра за гориво.

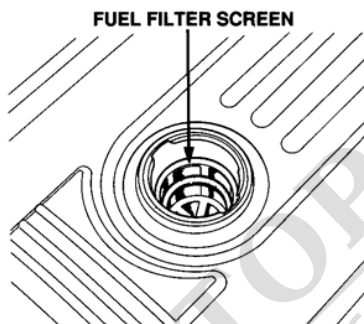
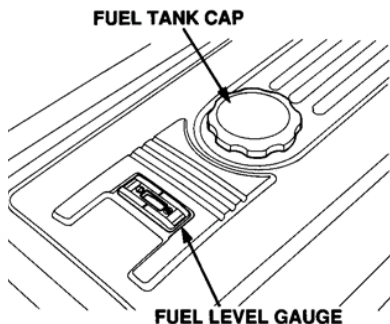
ВНИМАНИЕ: Бензин е изключително запалим и е взривоопасен при определени условия.

- Презаредете в добре проветрено помещение при изключен двигател. Да не се пуши или позволи пламъци или искри в областта, когато двигателят е зареден или където се съхраняват бензин.
 - Не претъпвайте резервоара за гориво (не трябва да има гориво в гърловината). След зареждане с гориво, се уверете, че капачката на резервоара е затворена добре и сигурно. Внимавайте да не разлеее гориво при зареждане с гориво. Разливане на гориво или горива пара може да се възпламени. Ако някой има разлято гориво, се уверете, че районът е суха, преди стартиране на двигателя.
 - Избегне многократно или продължителен контакт с кожата или дишане на пара.
- ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.**





Капацитет на резервоара за гориво: 6.6 US галона (25L)



Използвайте бензин с помпа на октановото число от 86 или по-висока. Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин. Безоловен бензин произвежда по-малко двигателя и свещите депозити и се простира изпускателна система живот. Никога не остаряла или замърсени бензин или масло / бензин смес. Избягвайте получаване на мръсотия или вода в резервоара за гориво.

От време на време може да чуете запали ни паркират чукам "или" пинг "(металик рапирание шум) по време на работа при тежки натоварвания. Това не е причина за безпокойство. Ако искра чук или Pinging случва при постоянна скорост на двигателя, при нормално натоварване, марки за промяна на бензин.

Ако искра чук или пратите продължи, вижте нашия оторизиран дилър генератор.

ЗАБЕЛЕЖКА: Работещ двигател с постоянна искра чук или пинг може да доведе до повреда на двигателя.

· Работещ двигател с постоянна искра чук или пратите е злоупотреба, както и ограничена дистрибуторска гаранция не покрива части, увредени от неправилна употреба.

СТАРТИРАНЕ Двигателя / спиране на двигателя

Стартиране на двигателя

1. Уверете се, че прекъсвача на АС верига е в положение OFF, и че няма заваръчни кабели, свързани към терминалите DC. Генераторът може да бъде трудно да се започне, ако е свързан товар.

2. завой лоста за гориво клапан в изходно положение.

3. Извадете дросел прът към ЗАТВОРЕНО положение.

4. ще се изисква повече време за загряване.

5. Преместете ключа на двигателя в позиция ON.

6. Стартовото въже се дръпва леко, докато се усети съпротивление, а след това се издърпва силно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Да не се допуска Стартовото въже, за да се върне обратно към двигателя. Върнете го внимателно, за да се предотврати повреда на стартера или корпуса.

7. Натиснете смукача прът на вратата ОТВ като загрее двигателят.

Спиране на двигателя При спешни случаи:

1. да изключи двигателя в случай на авария, се движат ключа на двигателя в положение OFF.

При нормална употреба:

1. завой отхвърли каквато и АС електрически уред.

2. Преместете ключа на двигателя в положение OFF.

3. завой лоста за гориво клапа в положение OFF.



Значението на поддръжка

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасното, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще помогне за намаляване на замърсяването на въздуха.

ВНИМАНИЕ: Неправилна поддръжка или невъзможност да се коригира проблем преди операцията, може да доведе до повреда, в която може да се нарани сериозно или убит.

Винаги следвайте препоръките за проверка и поддръжка, както и графици в тази ръководство на потребителя.

За да ви помогне да се грижите правилно за вашия генератор, на следващите страници включват график на поддръжката, рутинни процедури за инспекции, както и процедури на поддръжка, с помощта на основни ръчни инструменти. Други задачи на услуги, които са по-трудно, или изискват специални инструменти, са най-добре се обработват от професионалисти и които обикновено се извършват от нашия техник или друг квалифициран механик.

Графикът за поддръжка се отнася за нормални условия на работа. Ако работите с генератор при тежки условия, като поддръжка високо натоварване или работа при висока температура, или в необичайно мокри или прашни условия, консултирайте се с вашия дилър на обслужване за препоръки, приложими за Вашите индивидуални нужди и употреба.

Поддръжка, обновяване или ремонт на устройствата и системите за контрол на емисиите може да се извърши от всяко предприятие за ремонт на двигателя или индивидуално, като се използват части, които са "сертифицирани" от дистрибуторите.

Поддръжка за безопасност

Някои от най-важните мерки за безопасност следват. Въпреки това, ние не можем да ви предупреди за всички възможни опасности, която може да възникне при изпълнение на поддръжка. Само вие можете да решите дали трябва да се изпълнява дадена задача.

Неспазването правилно да се следват инструкциите за поддръжка и предпазни мерки могат да станат причина да бъде сериозно наранен или убит.

Винаги следвайте процедурите и предпазните мерки в ръководството на потребителя.

Мерки за безопасност.

- Уверете се, че двигателят е изключен, преди да започнете всяко техническо обслужване или ремонт. Това ще елиминира няколко потенциални опасности:

- отравяне с въглероден окис от газове от двигателя.

- Уверете се, че има подходяща вентилация, когато работи двигателя.

- Изгаряния с горещи части.

- Нека двигателя и системата за отработени газове се охладят, преди да докосвате.

- Травма от движещи се части.

- Не оставяйте двигателя да работи, освен ако не сте инструктирани.

- Прочетете инструкциите, преди да започнете, и се уверете, че имате необходимите инструменти и умения.

- Да се намали възможността от пожар или експлозия, да бъдат внимателни, когато се работи около бензин. Използвайте само незапалим разтворител, не бензин, за почистване на части. Дръжте цигари, искри и пламъци далеч от всички части, свързани с горивата. Не забравяйте, че наш сервиз знае вашия генератор най-добре и е напълно оборудвана за поддръжане и я поправите.

- Да се осигуряване на добро качество и надеждност, използвайте само нови, оригинални резервни части или техни еквиваленти за ремонт или замяна.

Емисионен информационна система

Ако сте наясно с някои от следните симптоми, трябва вашия двигател инспектирани и ремонтирани от вашия дилър обслужване.

- Труден старт или заглъхване след старта.
- Грубо бездействие.
- Проблеми със запалването или обратни удари при натоварване.
- Доизгаряне (обратен).
- Черно изпускателната дим или висок разход на гориво.

резервни части

Системите за контрол на емисиите на вашия нашия двигател са проектирани, изградени и сертифицирана в съответствие с някои разпоредби на емисиите. Препоръчваме използването на оригинални резервни части, когато са направили поддръжка. Тези оригинални резервни части са произведени при спазване на същите стандарти като оригиналните части, така че можете да сте сигурни за своето изпълнение. Използването на резервни части, които не са на оригиналния дизайн и качество може да намали ефективността на вашата система за контрол на емисиите.

Поддръжка

Следвайте графика за поддръжка на страница 19. Не забравяйте, че тази схема се основава на предположението, че машината ви ще се използва по предназначение. Непрекъснатото високо натоварване или работа при висока температура, или в необичайно мокри или прашни условия, ще изисква по-често обслужване.

График за поддръжка



		Всяка употреба	първи месец или 12 часа	Всеки три месеца или 50 часа до	Всеки 6 месеца или 100 часа до	Всяка година или 300 часа до
Нивото на маслото в двигателя	Проверка	<input type="radio"/>				
	промяна		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Въздушен филтър	Проверка	<input type="radio"/>				
	чист			<input type="radio"/>		
Седимент чаша	чист				<input type="radio"/>	
Свещ	Настявяването се коригира				<input type="radio"/>	
	Заменете					<input type="radio"/>
искрогасител	чист				<input type="radio"/>	
Празен скорост	Настявяването се коригира					<input type="radio"/>
клапан луфт	Настявяването се коригира					<input type="radio"/>
Горивна камера	чист					<input type="radio"/>





Резервоар за гориво	чист								
Горивен филтър	Проверка								
	Заменете								
трѐба за гориво	Проверка	На всеки 2 години (Сменете, ако е необходимо)							

ЗАБЕЛЕЖКА: На емисиите, свързани елементи.

(1) Обслужване по-често, когато се използва в запрашени помещения.

(2) Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от вашия дилър обслужване, освен ако собственикът има подходящи инструменти и е механично опитен.

(3) За професионална търговска употреба, взете часа работа за определяне на подходящи интервали за поддръжка.

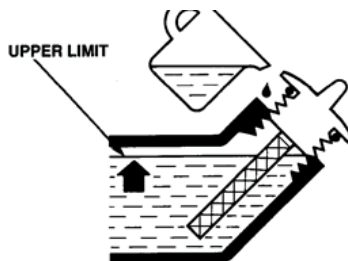
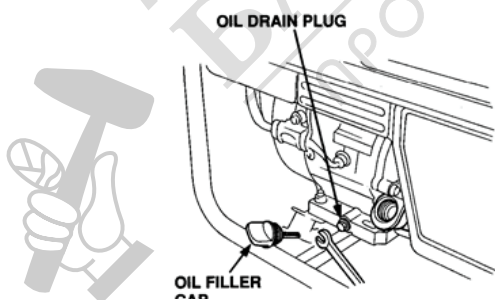
Двигател Смяна на масло

Отцедете маслото, докато не загрее двигателят да се осигури пълно и бързо оттичане.

1. Премахване на пробката и запечатване шайбата, отстранете капачката за наливане на масло и източване на маслото.

2. Инсталиране на пробката и запечатване шайбата. Затяга щепсела здраво. 3 Зареждане с препоръчителната масло и проверка на нивото.

Нефт капацитет: 1 0,16 US QT (1.1 l / 0.97 имп QT)



Измийте ръцете си с вода и сапун след работа се използва масло.

Моля, изхвърляйте отработеното масло по начин, който е съвместим с околната среда. Предлагаме ви да го вземе в запечатан контейнер в местната бензиностанция или рециклиране център за рекултивация. Не го хвърли в кошчето или да го излее на земята, или в канала.

За въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър ще ограничи въздушния поток към карбуратора. За да се предотврати повреда на карбуратора, обслужва въздушния филтър редовно. Обслужване по-често при работа с генератор / заваръчен апарата в извънредно прашни области.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте генератор / заваръчен апарата работи без въздушен филтър. Бързото износване на двигателя ще доведе.

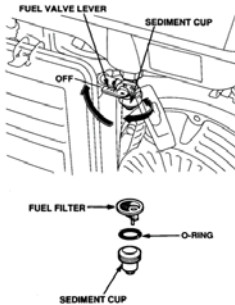
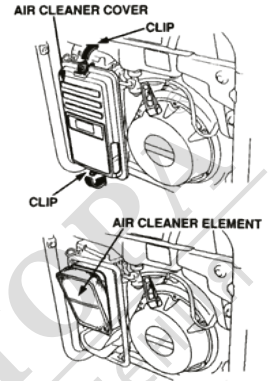
1. **Unsnap** въздушния филтър корица клипове, махнете капака на въздушния филтър, както и премахване на елемента.
2. Мия елемент в разтвор на препарат за почистване и топла вода,

след това изплакнете, или измиване в незапалим или висока точка разтворител флаш.

Вложката се да изсъхне напълно, е оставено в елемента.

3. Накиснете елемент в чисто моторно масло и изцедете излишните мазнини. Двигателят ще се пуши по време на първоначалното стартиране, ако прекалено много масло

4. Инсталирайте елемента на въздушния филтър пръчка капака.



Почистване на гориво Седимент Cup

чашка утайка предотвратява замърсяване или вода, която може да бъде в резервоара от навлизане на карбуратора. Ако двигателят не е работил в продължение на дълъг период от време, утайкият трябва да се почиства.

1. завои лоста за гориво клапа в положение **OFF**. Отстранява се утайка купа, O-пръстен и филтъра.
2. Почистете чаша утайка, O-пръстен и филтъра в незапалим или висока температура на възпламеняване разтворител.
3. Поставете филтъра, O-пръстен и утайка чашата.
4. завои гориво клапан лоста и проверете за течове.

Запалителни Service

С цел да обслужва запалителната свещ, ще ви е необходим свещ ключ (наличен в търговската мрежа).

Препоръчителни запалителни свещи: **BPR5ES (NGK)**, **W16EPR-U (DENSO)**, **F7RTC**

За да се гарантира правилното функциониране на двигателя, запалителната свещ трябва да има правилно разстояние и без отлагания.

Ако двигателят е работил, заглашителят ще бъде много горещо. Бъдете внимателни, да не се докосват на ауспуха.

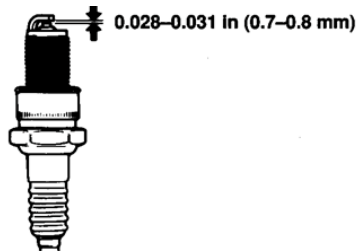
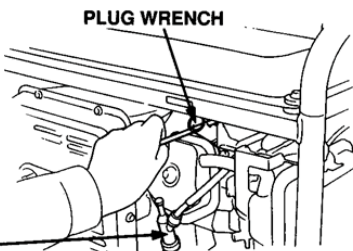
1. Премахнете капачката на свещта.
2. Почистете замърсяванията от около свещ база.
3. Използвайте свещ гаечен ключ за отстраняване на свещта.
4. Огледайте свещта. Да се отхвърли, ако изолаторът е напукан или бичен. Почистете запалителната свещ с телена четка, ако иска да се използва повторно.
5. Измерва се разликата тапа с манометър осезател.
6. Правилно е необходимо чрез внимателно огъване страна на електрода. Разликата трябва да бъде: **0.028-0.031 in (0.70--0.80 mm)**
7. Уверете се, че запалителната свещ шайба е в добро състояние, и конец запалителната свещ в ръка, за да се повреди резбата.
8. След запалителната свещ е седнал, затегнете с гаечен ключ свещ за компресиране на шайбата.

- Ако инсталирате нова свещ, затегнете с 1/2 оборот седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата. Ако се използва старата свещ, затегнете 1 / 8-1 / 4 завои след седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата.

ЗАБЕЛЕЖКА: запалителната свещ трябва да бъде затегната. Неправилно затягане на запалителна свещ, може да стане много горещо и може да повреди двигателя. Никога не използвайте запалителни свещи, които имат неправилна гама топлина. Използвайте само препоръчаните свещи или негов еквивалент.

PLUG WRENCH

PLUG CAP





При транспортиране на генератор / заваръчен апарата, завъртете ключа на двигателя и горивния клапан **OFF** и поддържа нивото на генератор / заваръчен апарат да се предотврати изтичане на гориво. Гориво пара или разлята гориво може да се възпламени.

ВНИМАНИЕ: Свържи се с нагорещия двигател или изпускателна система може да предизвика сериозни изгаряния или пожари. Оставете да изстине на двигателя при транспортиране или съхраняване на уреда.

Внимавайте да не падне и не ударите генератор / заваръчен апарата, когато се транспортира. Не поставяйте тежки предмети върху генератор / заваръчен апарата.

Преди съхранение на уреда за продължителен период от време:

1. Уверете зоната за съхранение е без прекомерна влага и прах.
2. Service съгласно таблицата по-долу:

Време на съхранение	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO
По-малко от един месец	PREVENT Труден старт Не се изисква подготовка
1 до 2 месеца	Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *.
2 месеца до 1 година	Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *. Отцедете карбуратор поплавък чиния. Отцедете утайникът гориво. Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *. Отцедете карбуратор поплавък чиния. Отцедете утайникът гориво.
1 година или повече	Извадете свещта. Сполетете една супена лъжица масло на двигателя в цилиндъра. Включете двигателя бавно с дърпане въжето, за да разпределите маслото. Преминсталиране на свещта. Смяна на маслото на двигателя. След изваждане от склад, източване на бензин съхранява в подходящ съд и се пълни с пресен бензин преди стартиране.
* Използвайте бензин стабилизатор, които са формулирани да удължи живота на съхранение. Свържете се с вашия авторизиран дилър на генератор за препоръка балсам	

Procedura di stoccaggio

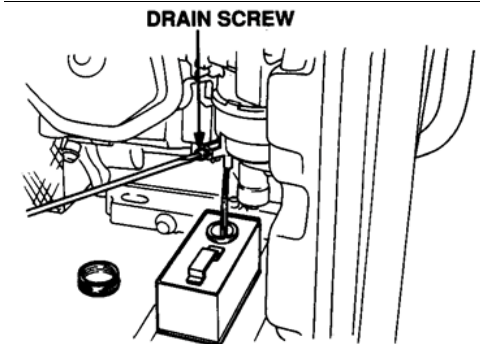
1. Тигелът карбуратора чрез разхлабване винта за източване. Тигелът се бензин в подходящ съд.

ВНИМАНИЕ: Бензин е изключително запалим и е взривоопасен при определени условия. Изпълнете тази дейност в добре проветрено помещение при изключен двигател. Да не се пуши или позволи пламъци или искри в областта по време на тази процедура.

2. Смяна на маслото на двигателя.

3. Извадете свещта, и се изсипва около една супена лъжица чист моторно масло в цилиндъра. Crank двигателя няколко оборота, за да разпределите маслото, след което поставете отново свещта.

4. Бавно изтеглете Стартовото въже докато почувствате съпротивление. В този момент, буталото идва по своя такт на съгъстване и двете всмукателните и изпускателните клапани са затворени. Съхраняване на двигателя в това положение ще помогне да го предпазите от вътрешна корозия.





ЛИСТ ЗА РЕМОТ ПРЕЗ ГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

№	Дата на приемане	Описание на дефекта	Извършен ремонт	Удължаване на гаранционния период	Място за печат
1					⊕
2					
3					
4					
5					



ОТОРИЗИРАН
СЕРВИЗ ЗА:

Italia Star Com Due S.R.L.
 km. 13.2 Bucuresti - Pitesti highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №: _____

Марка на продукта: _____

Модел: _____

Серия №: _____

Аксесоари: _____

Продавач: _____

Подпис и печат: _____

Купувач: _____

Адрес: _____

Дата на закупуване: _____

Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:

e-mail:

АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или кешованция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционният срок е изтекъл или аннулиран от същата поредица употреба в неопределени условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.





Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е Месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните аксесоари, влизащи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
 2. Гаранцията се предоставя съгласно действителното Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, идва в оригинал.
 3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
 4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортниране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
 5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манюлиране, транспортниране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти.
- Гаранционните документи не са предоставени, те са били повредени / променени или нечетливи.
- Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на отън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режими на полни температурни разлики, които причиняват явление на вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба.
 - Машината е била използвана с аксесоари, различни от предоръчаните от производителя
6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.
 7. Неползването или неправилното ползване на гаранционната карта предоплата вина на продавача.
 8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на

продаване на продукта на сервиза, от датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонтни извън гаранционния срок, или ако продуктът е изгянал от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Кулувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Кулувачът е проверил доставения инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Кулувачът е запознат с целостта на болговете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, кулувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да получи приемно-предавателния протокол, да отбележи, посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12. Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действително законодателство (Закон 44/9/2003, Правилгствена Наредба 2/1/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажка.

*ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____

